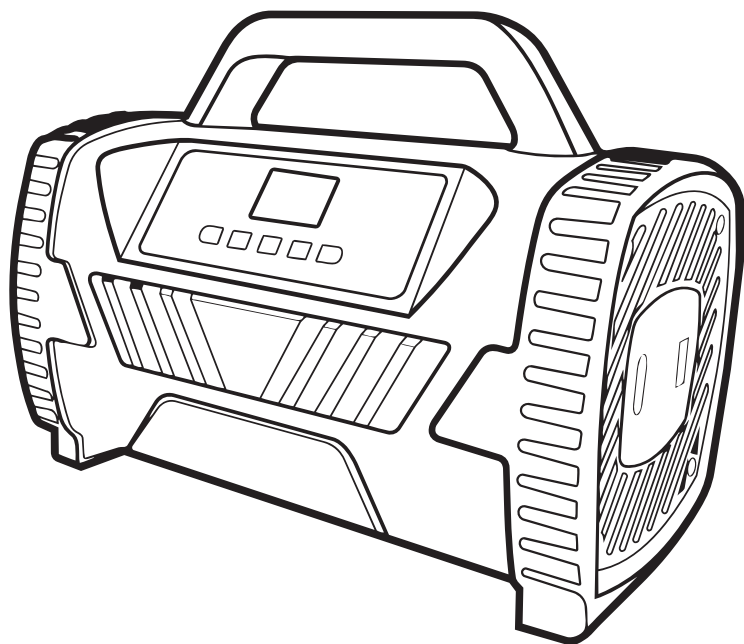


 maltec

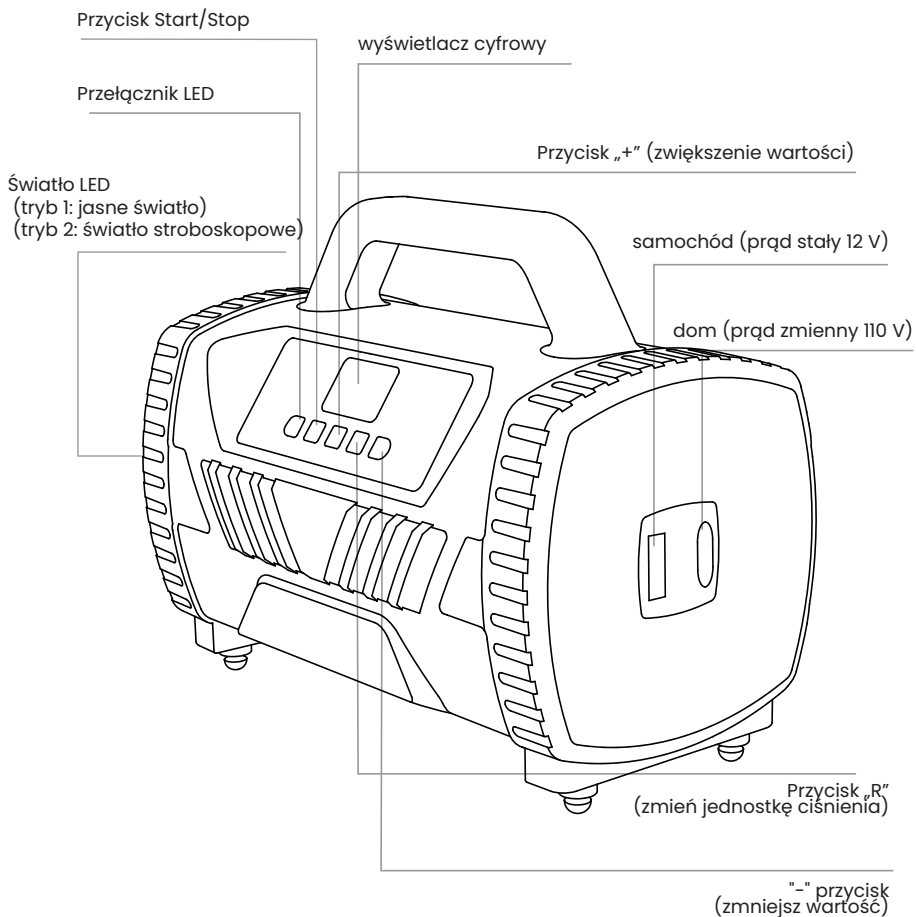


INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

**KOMPRESOR SAMOCHODOWY AC/DC
TURBOAIR200**

Przed użyciem urządzenia prosimy o zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi! Należy przestrzegać wszystkich instrukcji bezpieczeństwa, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem! Zachowaj instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości.

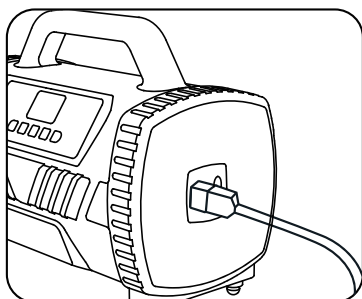


SZYBKI PRZEWODNIK

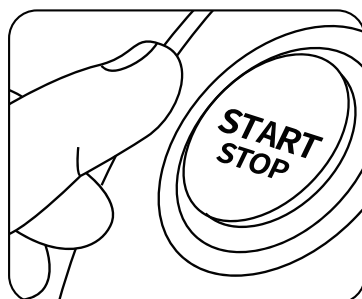
NOTATKA:

1. Podczas ustawiania żądanego ciśnienia należy poczekać, aż wyświetlana wartość przestanie migać, aby mieć pewność, że żądane ciśnienie zostało prawidłowo ustawione.
2. Po podłączeniu do zasilania urządzenie włączy się automatycznie.
3. Urządzenie wyłączy się automatycznie po 5 sekundach od zaniku zasilania.

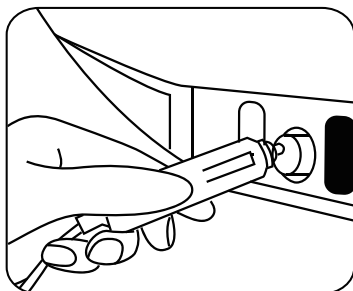
DO SAMOCHODU



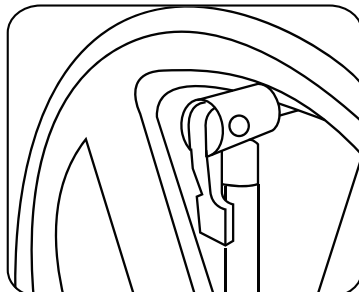
Krok 1 - Podłącz przewód samochodowy do gniazda DC.



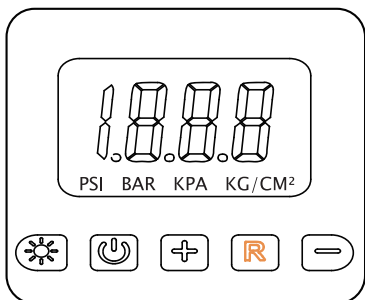
Krok 2 - Przed podłączeniem przewodu zasilającego uruchom silnik samochodu.



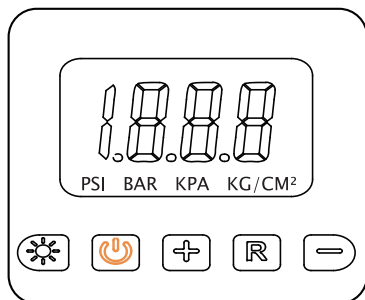
Krok 3 - Podłącz przewód zasilający do gniazda zapalniczki samochodowej 12 V.



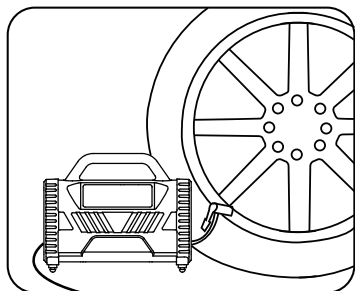
Krok 4 - Zdejmij osłonę przeciwpyłową z zaworu opony, a następnie zamocuj uchwyt pneumatyczny do wentyla opony i zaciśnij go na wentylu opony.



Krok 5 – Naciśnij przycisk „R”, aby wybrać jednostkę wyświetlania. Naciśnij przycisk „+” lub „-”, aby ustawić żądane ciśnienie w oponach.

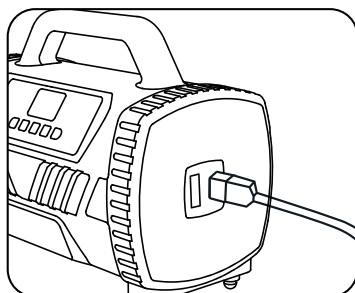


Krok 6 – Naciśnij (.), aby rozpocząć pompowanie. Kompressor automatycznie zatrzyma pompowanie po osiągnięciu żądanego ciśnienia.

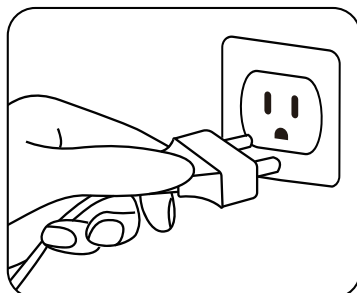


Krok 7 – Kiedy inflacja po zakończeniu pracy odłącz przewód zasilający.

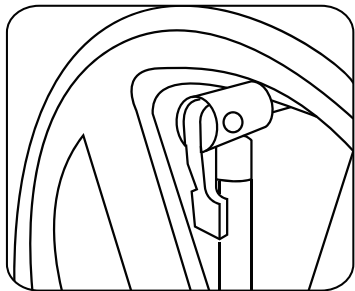
DO DOMU



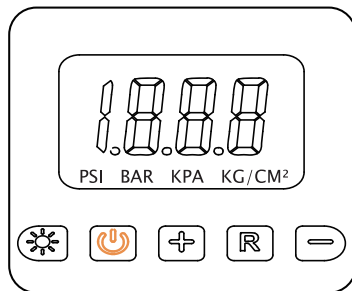
Krok 1 – Podłącz przewód zasilający do gniazdka sieciowego.



Krok 2 – Podłącz przewód zasilający do gniazdka.



Krok 5 – Naciśnij, aby rozpocząć pompowanie. Kompresor automatycznie zatrzyma pompowanie po osiągnięciu żądanego ciśnienia.



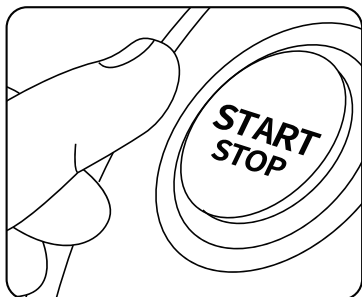
Krok 6 – Po zakończeniu pompowania odłącz przewód zasilający.

UWAGA:

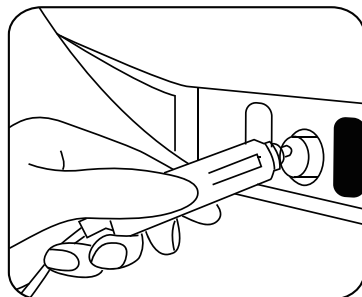
1. Zaleca się podłączenie tylko tego przewodu, który będzie używany.
2. Nie pozwalaj dzieciom dotykać i używać tego produktu.
3. Nie wystawiać na działanie deszczu. Podczas podłączania przewodów nie należy mieć mokrych rąk.

Jeśli nie wiesz, jakie ciśnienie w oponach chcesz uzyskać, przeczytaj część ZNAJDŹ POŻĄDANE CIŚNIENIE.

JAK ZMIERZYĆ CIŚNIENIE W OPONACH



Krok 1 – Przed podłączeniem przewodu zasilającego uruchom silnik samochodu.



Krok 2 – Podłącz przewód zasilający do gniazda zapalniczki samochodowej 12 V.

UWAGA

1. TYLKO DLA 12 V I 110 V
2. Należy pamiętać, że urządzenie nie będzie działać, jeśli bieżące ciśnienie w oponach będzie wyższe niż ustawione fabrycznie.
3. NIE UŻYWAJ tego urządzenia w dużych samochodach, takich jak ciężarówki, vany lub pojazdy terenowe (ciśnienie w oponach > 50 PSI, szerokość opony > 245 mm).
4. Oprócz uruchomienia silnika samochodu przed podłączeniem przewodu zasilającego, przed zakończeniem pracy należy pozostawić silnik wyłączony.
5. Nie włączaj zasilania bez przymocowania uchwytu pneumatycznego do wentyla opony. W przeciwnym razie bezpiecznik może się przepalić podczas pracy bez obciążenia.
6. Zaleca się wyłączenie urządzenia i pozostawienie go do ostygnięcia na 5–10 minut po każdym 8-minutowym użytkowaniu, aby przedłużyć jego żywotność. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia urządzenia.
7. Eksperymenty pokazują, że gaz z opony samochodu ulatnia się po odłączeniu dyszy, co prowadzi do spadku ciśnienia w oponach o 0,5–2,0 PSI. Vaclife bierze to pod uwagę, dlatego opracowaliśmy unikalną konstrukcję, która pozwala na osiągnięcie bezpiecznego ciśnienia w oponach po automatycznym wyłączeniu o ponad 0,5–2,0 PSI od ustawionego ciśnienia, co pozwala na osiągnięcie bezpiecznego ciśnienia w oponach z rozsądnym marginesem błędu.

ZNAJDŹ POŻĄDANE CIŚNIENIE

Zalecane ciśnienie w oponach jest najczęściej podane na naklejce po wewnętrznej stronie drzwi kierowcy. Jeśli nie, zazwyczaj można je znaleźć w instrukcji obsługi pojazdu.

INSTRUKCJA NAPOMPOWANIA PIŁKI DO KOSZYKÓWKI IGŁĄ

1. Aby uzyskać odpowiednie ciśnienie, należy prawidłowo zamontować igłą, tak jak pokazano na poniższym rysunku, ponieważ w przypadku gry w koszykówkę ciśnienie jest niskie.
2. Jeśli masz problem z uzyskaniem dokładnego ciśnienia, ustaw ciśnienie na 100 PSI (znacznie wyższe niż wymagane). W ten sposób po osiągnięciu żądanego ciśnienia należy wyciągnąć igłą, aby ręcznie przerwać pompowanie.

100PSI=689,47KPA=6,89BAR=7,03KG/CM2

DANE TECHNICZNE

MOC	120 W
TWORZYWO	ABS+ Metal
DŁUGOŚĆ KABLA (DO SAMOCHODU)	1,6 m
DŁUGOŚĆ KABLA (DOMOWEGO)	2,8 m
MAKSYMALNY PRĄD ROBOCZY	10 A
CIĄGŁY CZAS PRACY	< 8 minut
JEDNOSTKI CIŚNIENIA	PSI, KPA, BAR, KG/CM ²
DOKŁADNOŚĆ POMIARU CIŚNIENIA	±0,5 PSI
NAPIĘCIE ROBOCZE (DLA SAMOCHODU)	Prąd stały 12 V
NAPIĘCIE ROBOCZE (DOMOWE)	Prąd zmienny 110 V
MAKSYMALNE CIŚNIENIE BAROMETRYCZNE	Dla ciśnienia w oponach ≤50 PSI
CYLINDER	22 mm

GWARANCJA

Sprzedawca ponosi odpowiedzialność za wady towaru przez okres 2 lat od daty wydania towaru.

Wszystkie zdjęcia i rysunki mają charakter wyłącznie poglądowy.

Utylizacja sprzętu elektrycznego



Symbol przekreślonego kontenera na odpady na kółkach umieszczony na produktach informuje, że zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (dalej również „zużyty sprzęt” lub „elektrośmieci”) nie może być wyrzucany razem z odpadami komunalnymi. Wyrzucając elektrośmieci do pojemnika stwarzasz zagrożenie dla środowiska. Zużyty sprzęt może zawierać substancje (np. ołów, kadm, chrom, brom, rtęć, freon) niebezpieczne dla zdrowia i życia ludzi oraz dla środowiska. Sortując i przekazując zużyty sprzęt do przetworzenia, odzysku, recyklingu i utylizacji, chronisz środowisko przed zanieczyszczeniem i skażeniem, przyczyniasz się do zmniejszenia zużycia zasobów naturalnych i obniżenia kosztów produkcji nowego sprzętu.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Malis B. Machoński Sp. K. oświadcza, że opisane w niniejszej instrukcji Urządzenie Maltec spełnia wszystkie wymagania:

(EMC) Directive 2014/30/EU
(LVD) Directive 2014/35/EU
RoHS 2011/65/EU with Directive (EU) 2015/863

Spełnia następujące standardy:

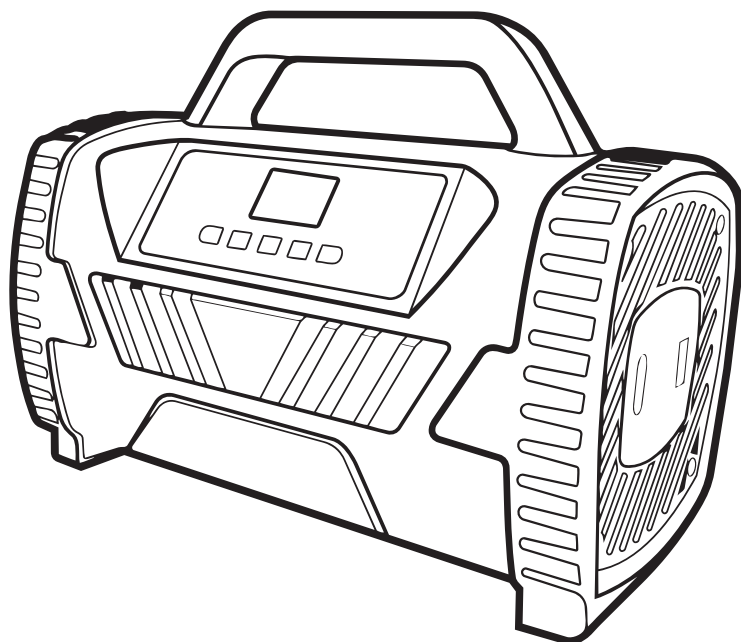
EN 55032:2014/A11:2020
EN 55035:2017

IEC 60335-1:2017

IEC 62321-3-1:2013
IEC 62321-4:2013
IEC 62321-5:2013
IEC 62321-6:2015
IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-7-2:2017
IEC 62321-8:2017

Producent:
Malis B. Machoński Sp. K.
Zbożowa 2E, Wysogotowo
62-081, Przeźmierowo, Polska
www.malis.pl

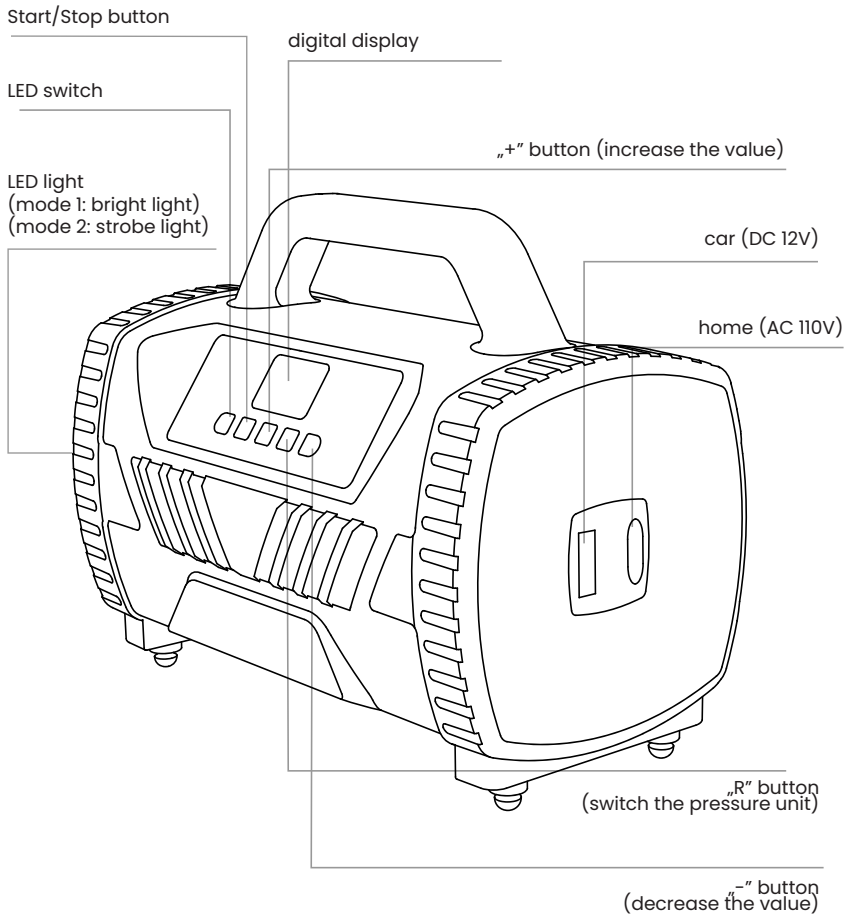
Bartosz Machoński



INSTRUCTION MANUAL EN

AC/DC TIRE INFLATOR
TURBOAIR200

Before using this device, please read this user manual! Follow all safety instructions to avoid damage caused by improper use! Keep this user manual for future reference.

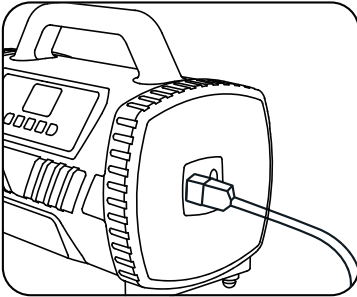


QUICK START GUIDE

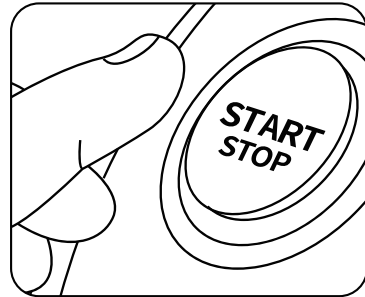
NOTE:

1. When setting the desired pressure, please wait for the display value to stop flashing to ensure the desired pressure is set successfully.
2. When connected with the power supply, the appliance will automatically power on.
3. The appliance will automatically power off after 5s when the power supply is cut off.

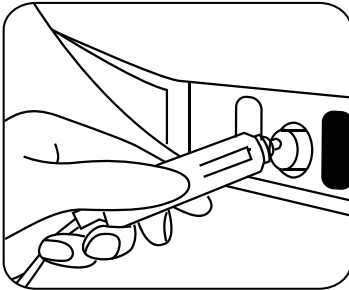
FOR CAR



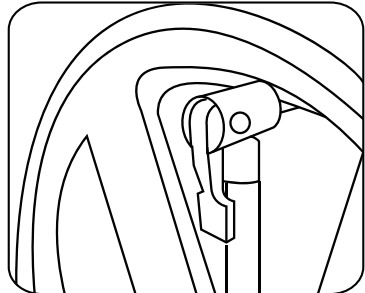
Step 1 - Insert the wire for car into the DC socket.



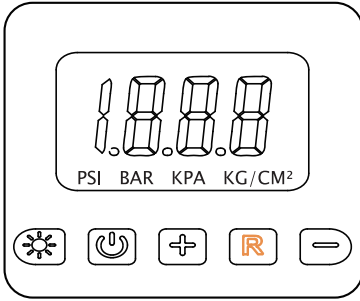
Step 2 - Start your car engine before plugging the power cord.



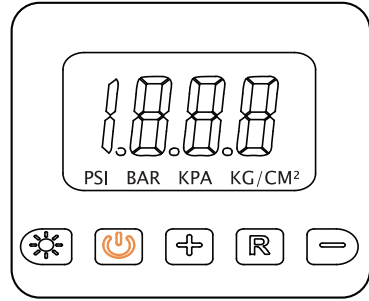
Step 3 - Plug the power cord into a 12V cigarette lighter socket.



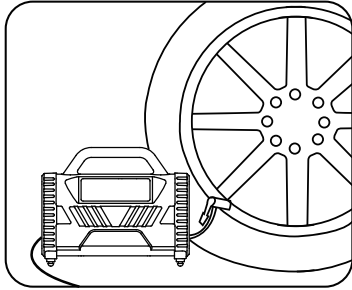
Step 4 - Remove the dust cap from the tire valve, and then attach the air chuck to the tire valve stem, and clip onto tire's valve stem.



Step 5 - Press ,R' button to choose the display unit. Press ,+' or '- ' button to set your desired tire pressure.

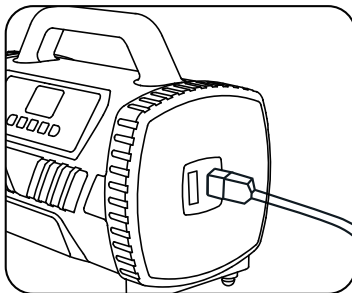


Step 6 - Press (,) to start inflation work . The compressor will automatically stop inflating once the desired pressure is reached.

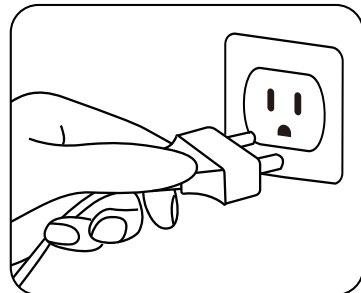


Step 7 - When the inflation work is done, unplug the power cord.

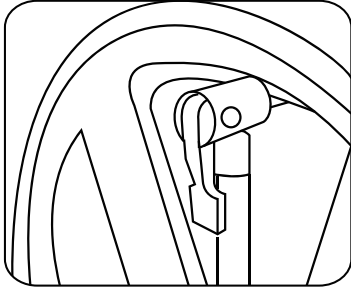
FOR HOME



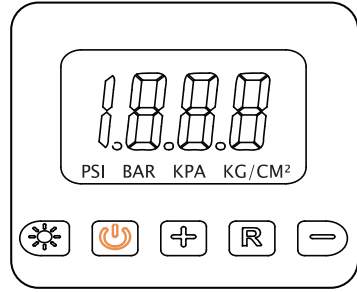
Step 1 - Insert the wire for home into the AC socket.



Step 2 - Plug the power cord into the socket.



Step 5 - Press to start inflation work . The compressor will automatically stop inflating once the desired pressure is reached.



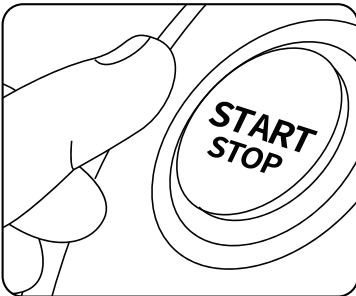
Step 6 - When the inflation work is done, unplug the power cord.

ATTENTION:

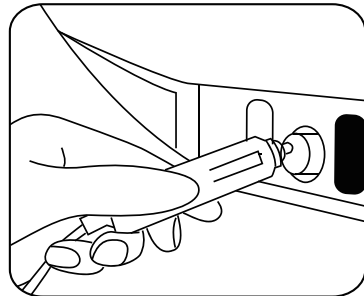
1. It is recommended to connect only the wire that needs to be used.
2. Don't let children touch and use it.
3. Don't expose to the rain; hands should not be wet when connecting wires.

If you don't know your desired tire pressure, please read the FIND YOUR DESIRED PRESSURE PART.

HOW TO MEASURE TIRE PRESSURE



Step 1 - Start your car engine before plugging the power cord.



Step 2 - Plug the power cord into a 12V cigarette lighter socket.

ATTENTION

1. FOR 12V & 110V ONLY
2. Please NOTE that this appliance will not work if the real-time tire pressure is greater than your preset tire pressure.
3. DO NOT USE this appliance for large cars like truck, vans or off-road vehicle (tire pressure > 50 PSI, tire width > 245 MM).
4. Besides remembering to start the car engine before plugging the power cord, please keep the engine on before finishing your work.
5. Don't turn on the power without attaching the air chuck to the tire valve stem. Otherwise the fuse may blow in the condition of no-load working.
6. It's recommended to shut off the appliance and let it cool for 5-10 minutes between every 8-minute use to prolong the lifespan. Otherwise, it may cause damage to the appliance.
7. Experiments show that the gas of the car tire will escape when the air nozzle has been removed, leading to a decrease of 0.5-2.0 PSI in tire pressure. Vaclife takes this case into consideration, so we make a unique design that is the tire pressure after the auto shut off may exceed over 0.5-2.0 PSI the preset pressure, which allows it to achieve safe tire pressure with a reasonable range of error.

FIND YOUR DESIRED PRESSURE

The recommended tire pressure is most commonly listed on a sticker inside the driver's door. If not, you can usually find the specs in the owner's manual.

INSTRUCTIONS ON INFLATING A BASKETBAL WITH THE NEEDLE

1. Please install the needle correctly as the picture shows below to obtain accurate pressure since the pressure needed for basketball is low.
2. Please preset the pressure to 100 PSI (much higher than the needed pressure) if you have trouble getting the accurate pressure. By this way, you should pull out the needle to stop inflating MANUALLY when you get your original desired pressure.

100PSI=689.47KPA=6.89BAR=7.03KG/CM2

TECHNICAL DATA

POWER	120W
MATERIAL	ABS+ Metal
CABLE LENGTH (FOR CAR)	1,6 m
CABLE LENGTH (FOR HOME)	2,8 m
MAXIMUM OPERATING CURRENT	10 A
CONTINUOUS WORKING TIME	< 8 Mins
PRESSURE UNITS	PSI, KPA, BAR, KG/CM2
PRESSURE MEASUREMENT ACCURACY	±0.5 PSI
WORKING VOLTAGE (FOR CAR)	DC 12V
WORKING VOLTAGE (FOR HOME)	AC 110V
MAXIMUM BAROMETRIC PRESSURE	For Tire Pressure ≤50PSI
CYLINDER	22 mm

WARRANTY

The seller is liable for defective goods for 2 years from the date of delivery.

All pictures and drawings are for reference only.

Disposal of electrical equipment



The symbol of the crossed-out wheeled waste container placed on the products informs that used electrical and electronic equipment (hereinafter also "waste equipment" or "electro-waste") may not be disposed of with municipal waste. By throwing e-waste into the container, you pose a threat to the environment. Used equipment may contain substances (e.g. lead, cadmium, chromium, bromine, mercury, freon) that are dangerous to human health and life and to the environment. By sorting and handing over used equipment for processing, recovery, recycling and disposal, you protect the environment against pollution and contamination, you contribute to reducing the use of natural resources and lowering the production costs of new equipment.



DECLARATION OF CONFORMITY

Malis B. Machoński Sp. K. declares that described in this manual Maltec meets all the requirements of the:

(EMC) Directive 2014/30/EU
(LVD) Directive 2014/35/EU
RoHS 2011/65/EU with Directive (EU) 2015/863

Meets the following standards:

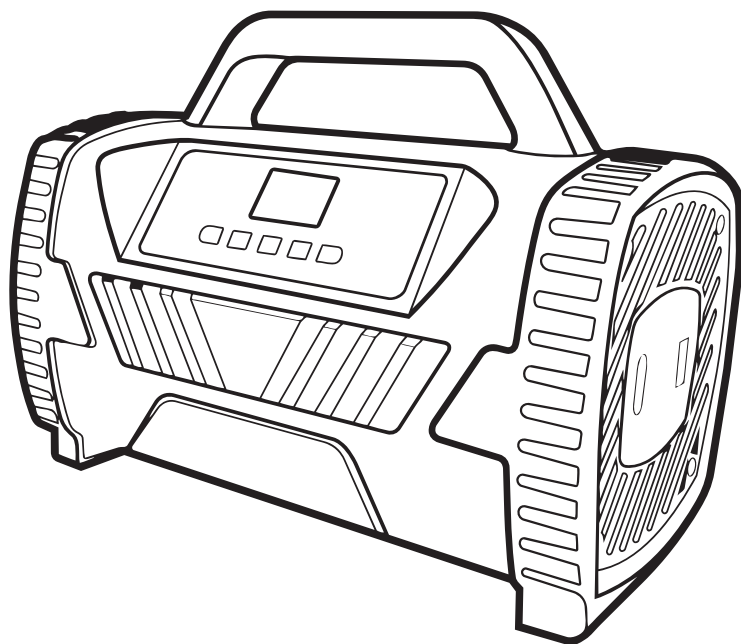
EN 55032:2014/A11:2020
EN 55035:2017

IEC 60335-1:2017

IEC 62321-3-1:2013
IEC 62321-4:2013
IEC 62321-5:2013
IEC 62321-6:2015
IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-7-2:2017
IEC 62321-8:2017

Producent:
Malis B. Machoński Sp. K.
Zbożowa 2E, Wysogotowo
62-081, Przeźmierowo, Polska
www.malis.pl

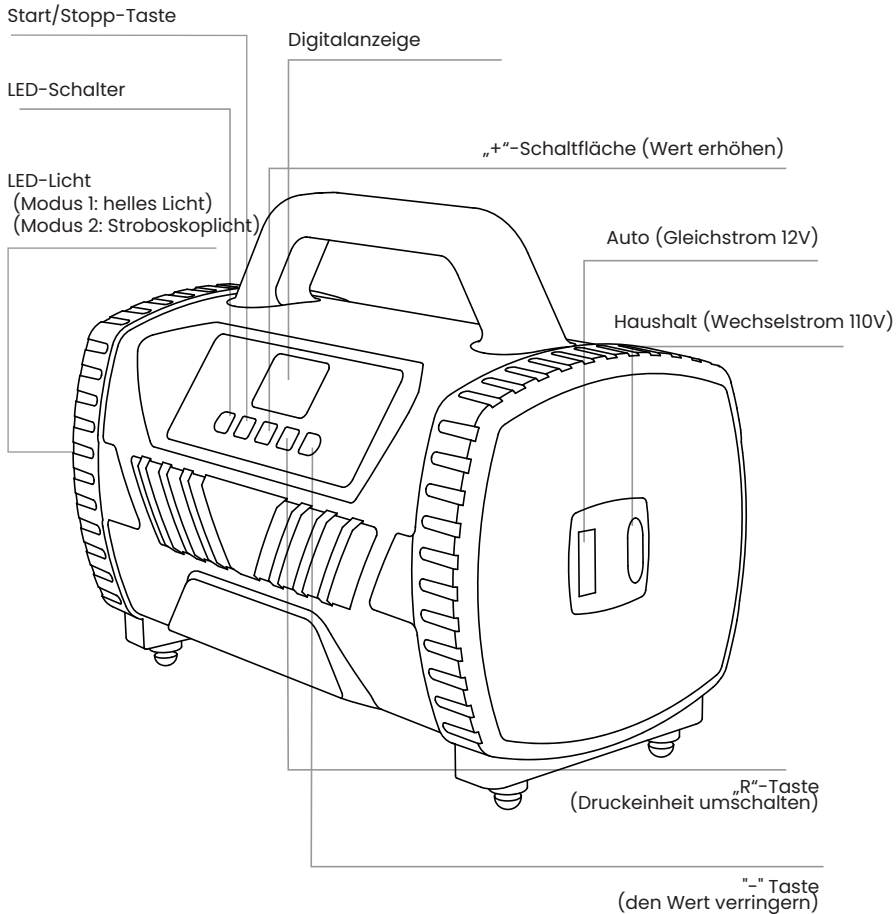
Bartosz Machoński



BEDIENUNGSANLEITUNG DE

AC/DC-AUTOKOMPRESSOR
TURBOAIR200

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung des Geräts! Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden durch unsachgemäße Verwendung zu vermeiden! Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

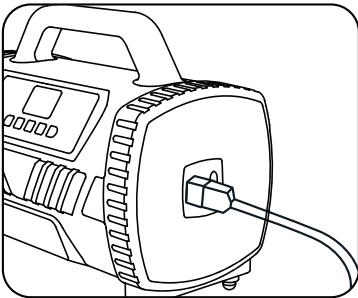


KURZANLEITUNG

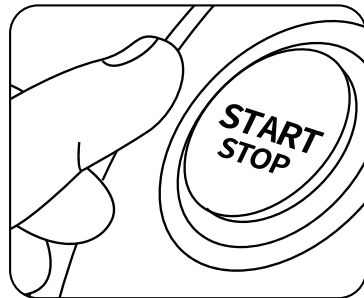
NOTIZ:

1. Bitte warten Sie nach dem Einstellen des gewünschten Drucks, bis die Anzeige aufhört zu blinken, um sicherzustellen, dass der gewünschte Druck erfolgreich eingestellt wurde.
2. Sobald das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist, schaltet es sich automatisch ein.
3. Das Gerät schaltet sich nach 5 Sekunden automatisch aus, wenn die Stromzufuhr unterbrochen wird.

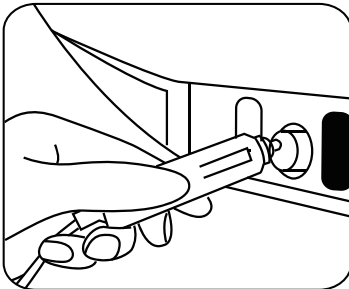
FÜRS AUTO



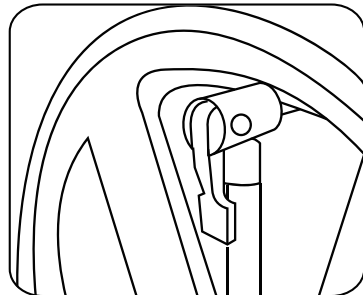
Schritt 1 - Stecken Sie das Kabel für das Auto in die DC-Buchse.



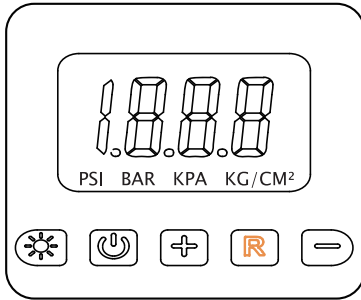
Schritt 2 - Starten Sie den Motor Ihres Autos, bevor Sie das Stromkabel anschließen.



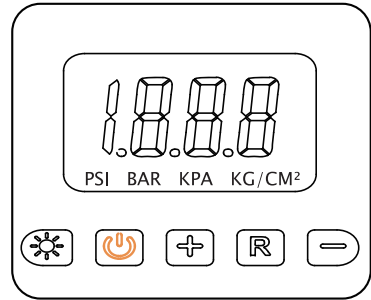
Schritt 3 - Stecken Sie das Netz Kabel in eine 12-V-Zigarettenanzünderbuchse.



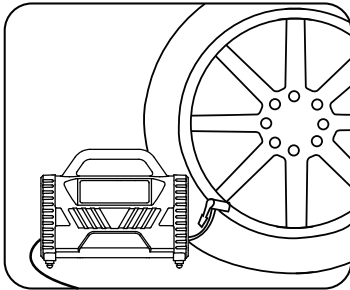
Schritt 4 - Entfernen Sie die Staubkappe vom Reifenventil, setzen Sie dann den Luftanschluss auf den Ventilschaft und klemmen Sie ihn auf den Ventilschaft des Reifens.



Schritt 5 – Drücken Sie die Taste „R“, um die Anzeigeeinheit auszuwählen. Drücken Sie die Taste „+“ oder „-“, um den gewünschten Reifendruck einzustellen.

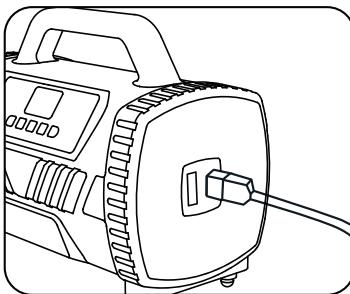


Schritt 6 – Drücken Sie (.), um den Aufblasvorgang zu starten. Der Kompressor stoppt automatisch, sobald der gewünschte Druck erreicht ist.

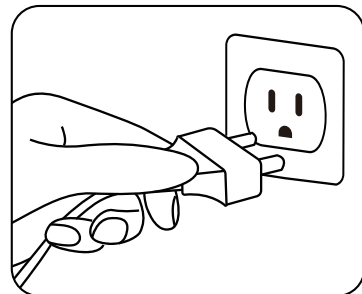


Schritt 7 – Wenn die Inflation Die Arbeit ist erledigt, ziehen Sie den Netzstecker.

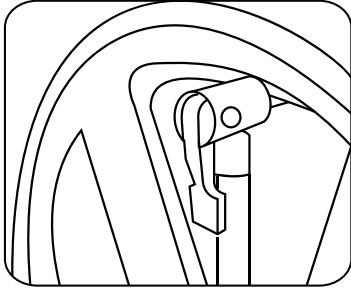
FÜR ZUHAUSE



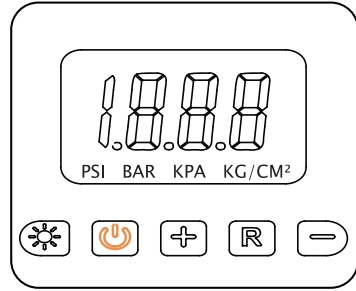
Schritt 1 – Stecken Sie das Kabel für das Haus in die Steckdose.



Schritt 2 – Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose.



Schritt 5 – Drücken Sie, um den Aufblasvorgang zu starten. Der Kompressor stoppt automatisch, sobald der gewünschte Druck erreicht ist.



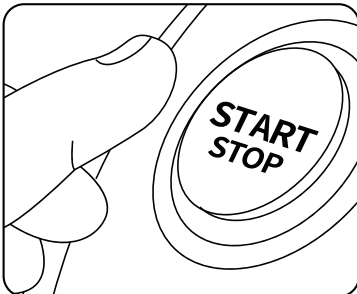
Schritt 6 – Wenn der Aufblasvorgang abgeschlossen ist, ziehen Sie den Netzstecker.

AUFMERKSAMKEIT:

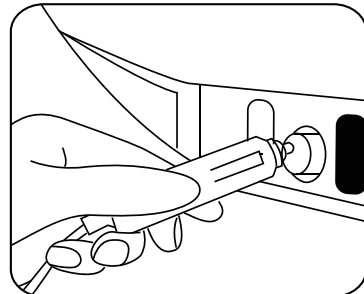
1. Es wird empfohlen, nur den Draht anzuschließen, der benötigt wird.
2. Lassen Sie Kinder es nicht berühren oder benutzen.
3. Nicht dem Regen aussetzen; die Hände dürfen beim Anschließen der Drähte nicht nass sein.

Wenn Sie den gewünschten Reifendruck nicht kennen, lesen Sie bitte den Abschnitt „Den gewünschten Reifendruck ermitteln“.

WIE MAN DEN REIFENDRUCK MISST



Schritt 1 – Starten Sie den Motor Ihres Autos, bevor Sie das Stromkabel anschließen.



Schritt 2 – Stecken Sie das Netzkabel in eine 1,2-V-Zigarettenanzünderbuchse.

AUFMERKSAMKEIT

1. NUR FÜR 12 V UND 110 V
2. Bitte beachten Sie, dass dieses Gerät nicht funktioniert, wenn der Reifendruck in Echtzeit höher ist als der von Ihnen voreingestellte Reifendruck.
3. Dieses Gerät darf NICHT für große Fahrzeuge wie LKWs, Transporter oder Geländewagen verwendet werden (Reifendruck > 50 PSI, Reifenbreite > 245 MM).
4. Denken Sie bitte daran, den Motor zu starten, bevor Sie das Stromkabel anschließen, und lassen Sie den Motor laufen, bis Sie Ihre Arbeit beendet haben.
5. Schalten Sie das Gerät nicht ein, ohne den Luftanschluss am Reifenventil zu befestigen. Andernfalls kann die Sicherung im Leerlauf durchbrennen.
6. Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern, wird empfohlen, es nach jeweils 8 Minuten Benutzung 5–10 Minuten abkühlen zu lassen. Andernfalls kann es zu Schäden am Gerät kommen.
7. Experimente zeigen, dass beim Entfernen der Luftdüse Gas aus dem Autoreifen entweicht, was zu einem Reifendruckabfall von 0,5–2,0 PSI führt. Vaclife berücksichtigt diesen Umstand und hat daher eine spezielle Konstruktion entwickelt, die es ermöglicht, dass der Reifendruck nach der automatischen Abschaltung den voreingestellten Druck um mehr als 0,5–2,0 PSI überschreitet. Dadurch wird ein sicherer Reifendruck mit einer akzeptablen Fehlertoleranz gewährleistet.

FINDEN SIE IHREN GEWÜNSCHTEN DRUCK

Der empfohlene Reifendruck ist üblicherweise auf einem Aufkleber an der Innenseite der Fahrertür angegeben. Falls nicht, finden Sie die Angaben in der Regel in der Bedienungsanleitung.

ANLEITUNG ZUM AUFPUMPEN EINES BASKETBALLS MIT DER NADEL

1. Bitte montieren Sie die Nadel wie in der Abbildung unten gezeigt korrekt, um einen genauen Druck zu erzielen, da der für Basketball benötigte Druck gering ist.
2. Falls Sie Schwierigkeiten haben, den korrekten Druck einzustellen, stellen Sie den Druck bitte auf 100 PSI (deutlich höher als der benötigte Druck) vor. Ziehen Sie anschließend die Nadel heraus, um das manuelle Aufpumpen zu beenden, sobald Sie den gewünschten Druck erreicht haben.

100 PSI = 689,47 kPa = 6,89 bar = 7,03 kg/cm²

TECHNISCHE DATEN

LEISTUNG	120 W
MATERIAL	ABS + Metall
KABELLÄNGE (FÜRS AUTO)	1,6 m
KABELLÄNGE (FÜR DEN HEIMGEBRAUCH)	2,8 m
MAXIMALER BETRIEBSSTROM	10 A
KONTINUIERLICHE ARBEITSZEIT	< 8 Minuten
DRUCKEINHEITEN	PSI, kPa, bar, kg/cm ²
GENAUIGKEIT DER DRUCKMESSUNG	±0,5 PSI
BETRIEBSSPANNUNG (FÜR AUTO)	Gleichstrom 12 V
BETRIEBSSPANNUNG (FÜR DEN HAUSGEBRAUCH)	Wechselstrom 110 V
MAXIMALER LUFTDRUCK	Für einen Reifendruck ≤ 50 PSI
ZYLINDER	22 mm

GARANTIE

Der Verkäufer haftet für mangelhafte Ware für einen Zeitraum von 2 Jahren ab Lieferdatum.

Alle Bilder und Zeichnungen dienen nur als Referenz.

Entsorgung von Elektrogeräten



Das Symbol des durchgestrichenen Abfallbehälters auf den Produkten weist darauf hin, dass gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte (im Folgenden auch „Altgeräte“ oder „Elektroschrott“) nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wenn Sie Elektroschrott in den Container werfen, gefährden Sie die Umwelt. Altgeräte können Stoffe enthalten (z.B. Blei, Cadmium, Chrom, Brom, Quecksilber, Freon), die für die Gesundheit und das Leben von Menschen und für die Umwelt gefährlich sind. Durch die Sortierung und Abgabe von Altgeräten zur Aufbereitung, Verwertung, zum Recycling und zur Entsorgung schützen Sie die Umwelt vor Verschmutzung und Kontamination, tragen zur Verringerung des Verbrauchs natürlicher Ressourcen bei und senken die Produktionskosten für neue Geräte.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Malis B. Machoński Sp. K. erklärt, dass das in diesem Handbuch beschriebene Maltec Gerät alle Anforderungen der:

(EMC) Directive 2014/30/EU
(LVD) Directive 2014/35/EU
RoHS 2011/65/EU with Directive (EU) 2015/863

Erfüllt die folgenden Normen:

EN 55032:2014/A11:2020
EN 55035:2017

IEC 60335-1:2017

IEC 62321-3-1:2013
IEC 62321-4:2013
IEC 62321-5:2013
IEC 62321-6:2015
IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-7-2:2017
IEC 62321-8:2017

Hersteller:

Malis B. Machoński Sp. K.
Zbożowa 2E, Wysogotowo
62-081, Przeźmierowo, Polska
www.malis.pl

Bartosz Machoński